

文化敘事與形象塑造：陸劇《原鄉》再現 的臺灣警備總部與眷村老兵

倪炎元

(銘傳大學新媒體暨傳播管理學系教授)

摘 要

本研究透過大陸連續劇《原鄉》的文本解讀，檢視其中所再現的臺灣眷村與警備總部。該劇是首部從大陸主流觀點敘說臺灣老兵探親故事的影視作品，內容經官方審查足以系統性呈現大陸對臺灣的文化想像，因而針對該劇文本的解讀具有一定學術旨趣。研究發現，《原鄉》製作單位刻意放大了警總在眷村老兵爭取返鄉探親的角色，從而將返鄉探親變成了一場政治羅織的衝突與博弈。研究也發現《原鄉》製作單位刻意挪用了若干臺灣歷史事件，加以變造融入劇情中。

關鍵詞：再現、大陸劇、眷村老兵、探親、警備總部

壹、前言

一、問題意識與背景

2014年3月中旬，大陸央視黃金檔推出一檔電視劇《原鄉》，以1949年後遷臺老兵返鄉為題材，播出後在大陸地區反應熱烈，不僅收視率節節攀高，也廣受大陸學政界的肯定。¹然而這檔以臺灣為背景所

1. 〈張國立《原鄉》收視領跑 鄉愁引共鳴〉，《北京新浪網》，2014年3月20日，〈<http://news.sina.com.tw/article/20140320/12019151.html>〉。

製作的電視劇，迄今未在臺灣的電視頻道播出，或許也因為這樣，除了零星報導外，臺灣方面對這檔電視劇幾不見任何關注與論述。惟該劇係兩岸啟動交流近 30 年間，首部完整從大陸觀點製播，以臺灣社會內部議題為敘事焦點的影視作品。其中觸碰了 1980 年代臺灣政治與社會氛圍，作為一個從大陸觀點製播的「臺灣再視」文本，這檔電視劇具有很大的分析潛能，而本研究即是嘗試透過對此一陸劇的深度解讀，檢視大陸的影視工作者如何從 2010 年後的視角，藉著影像語言來建構 1980 年代的臺灣故事。

《原鄉》是由大陸演員張國立擔綱製作的電視劇。2008 年他即決定投資拍攝，並獲得臺灣電影製片人楊登魁參與投資，再找到臺灣導演羅長安與他共同掌鏡，並邀請臺灣演員楊懷民、潘麗麗、傅雷等參與演出，因而號稱是由兩岸共同攜手製作。張國立也邀請大陸資深編劇鄒靜之擔任總策畫，陳文貴負責執筆寫劇本，三人在海南成立策畫會。這中間劇本撰寫耗費了三年，歷經五個月拍攝，中間轉赴中港臺九個地方取景，又用了一年多找發行。再因為劇情內容涉及臺灣，還必須送到國務院臺灣事務辦公室審批，等拿到批准的批文時，時間已過去三年，到央視播出的期間已是 2014 年。²

2014 年 3 月間《原鄉》正式在大陸央視黃金檔播出，先後獲得多項大陸與國際影視獎項。包括 2014 年 10 月的「五個一工程」優秀作品獎、同年 11 月的第一屆加拿大電影電視節最佳電視劇大獎：金美洲豹大獎、2015 年 12 月的第三十屆電視劇飛天獎的「劇碼獎」，以及 2017 年 9 月的福建省第八屆百花文藝獎榮譽獎。³除了獲得多項大獎之

2. 李夏至，〈大陸首部反映台灣老兵返鄉題材劇將播〉，《北京日報》，2014 年 3 月 7 日，〈<http://media.people.com.cn/BIG5/n/2014/0307/c40733-24562967.html>〉。

3. 百度搜索，〈原鄉〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），〈<https://baike.baidu.com/item/%E5%8E%9F%E4%B9%A1/12913202?fr=aladdin>〉。

外，《原鄉》也得到大陸涉臺單位的肯定，2014年3月間，當《原鄉》確定將在央視播出不久，時任中國國務院臺灣事務辦公室主任張志軍特別接見《原鄉》劇組的臺灣演員及製作人員，根據人民網報導，張志軍肯定這部電視劇順應兩岸關係發展潮流，挖掘出兩岸共同的文化和親情，生動展現「兩岸一家親」的血緣聯繫和民族感情，體現出兩岸關係和平發展的來之不易，具有重要意義。⁴

《原鄉》雖然在大陸播出時獲得極高的收視率，但這檔以臺灣的人與事為題材的電視劇，卻一直沒機會在臺灣播出，也就完全缺乏了臺灣觀眾的反應與論述。儘管導演張國立在接受訪問時公開表示「這部劇要是能在臺灣播出，臺灣觀眾也能看到就更好了。」⁵隨後雖曾一度傳出將在民視推出，⁶但稍後並未見播出。按2014年兩岸交流尚稱頻繁，何以《原鄉》依舊未能獲得機會在臺灣電視頻道播出？這其中的緣由，當時負責把關的文化部並沒有任何公開的說法，倒是當時曾任廣電公會理事長的汪威江，在雜誌撰文呼籲文化部鬆綁兩岸影視交流，中間所舉的例證就是陸劇《原鄉》。文中刻意提及文化部對陸劇的審查，僅限文藝愛情、家庭倫理等十種劇種，凡涉及革命、抗戰等近代史敏感題材皆不在其列，汪威江擔憂《原鄉》很可能面臨未審先判的命運。⁷是否是此緣由不得而知，至少從結果看這齣電視劇迄今都

4. 〈張志軍主任會見《原鄉》電視劇組主創人員〉，《人民網》，2014年3月5日，〈<http://cpc.people.com.cn/n/2014/0305/c87228-24539900.html>〉。

5. 〈兩會／張國立：希望兩岸合拍劇《原鄉》能夠在台灣播出〉，《Now-news》，2013年3月4日，〈<https://www.nownews.com/news/20130304/316416>〉。

6. 許容榕，〈張國立《原鄉》可望到民視〉，《中時電子報》，2013年3月5日，〈<https://tw.news.yahoo.com/%E5%BC%B5%E5%9C%8B%E7%AB%8B-%E5%8E%9F%E9%84%89-%E5%8F%AF%E6%9C%9B%E5%88%B0%E6%B0%91%E8%A6%96-213000755.html>〉。

7. 汪威江，〈開門競爭，文化部勿強守門〉，《兩岸文創誌》，第8期，2014

未在臺灣推出，也讓可能的對話留下空白。

儘管沒有任何資料顯示當時的文化部是否以某種理由擋下陸劇《原鄉》，但既然傳出民視有意播出，顯然官方並沒有刻意阻擋，耐人尋味的是民視最終並沒有播出，其他有線或無線頻道也沒有播出，這中間是否還有其它特別緣由？電視臺購買陸劇除了收視率考量就是避免爭議，雖說陸劇《原鄉》已經刻意淡化許多可能引發爭議的議題，但編劇對許多臺灣觀眾已經視為當然的事實與記憶還是存有隔閡。例如警總明明是軍事單位，編劇可能誤解其為警察單位，警總高官竟是身著警察制服；再例如老兵的戰士授田證是一直到1990年以後才立法可以折換補償金，在此之前根本不受重視，劇中竟有老兵放在供桌上，甚至還有流氓意圖騙取，相關情節令人莫名所以；此外歷史時空也不時出現錯置，如老兵發動抗爭的1988年，當時早已解嚴，警總也不復存在，但劇中的警總卻還在監控老兵；當然最可能引發爭議的還是劇中山豬的角色，這是除老兵妻子外，整部劇中唯一登場的本省籍臺灣人，他的身分是國大代表之子，卻扮演在廟口聚眾為惡的流氓，不僅騙取老兵戰士授田證，還強押眷村少女賣淫，是個徹頭徹尾的反派角色，這樣的角色設定，會不會讓臺灣觀眾認為是在刻意醜化臺灣人，甚至產生反感？這些或許都是電視臺考量的因素。

姑不論《原鄉》是否再現臺灣的實況，做為一部以描述臺灣故事的大陸電視劇，它還是提供了一個值得研究的影像文本，特別是其究竟如何呈現大陸所謂主旋律影視作品中對臺灣形象的建構與想像。儘管《原鄉》有部分臺籍演員參與演出，不少場景是在臺灣攝製，但這部電視劇不論在製作、編劇、導演乃至主要演員都是出自大陸，製作人張國立有全國政協委員身分，全劇腳本內容事前必須經相關單位的嚴格審批，才得以在央視黃金檔時段播出，加上中國國臺辦官員的背

年8月，《Smart Culture 兩岸文創誌》，〈http://tccanet.org.tw/article-405.html#.XyZYaR_itdg〉。

書，可以說這部電視劇在主題與意識型態立場上，完全符合當時北京當局對臺灣問題的官方立場，它當然也就能反映當時大陸精英階層對臺灣的主流觀點與想像，透過對其戲劇文本的解讀，可以再現當前大陸對臺灣想像的心靈結構。

二、兩岸有關老兵探親影視作品回顧

在兩岸開放探親之前，眷村老兵及眷村第二代的故事一直都是臺灣電影中重要的類型之一，特別是 1980 年代到 1990 年代之間。重要代表作品如 1983 年陳坤厚執導的《小畢的故事》、虞戡平 1983 年執導的《搭錯車》及 1986 年《孽子》、李祐寧 1984 年執導的《老莫的第二個春天》及 1985 年的《竹籬笆外的春天》、1985 年侯孝賢的《童年往事》、1987 年楊立國執導的《黑牙與白牙》、1988 年金鑿勳執導的《風雨操場》、1989 年王童執導的《香蕉天堂》與 1989 年張蜀生執導的《寒假有夠長》等。1990 年代以後有 1991 年楊德昌執導的《牯嶺街少年殺人事件》等，敘事焦點都集中在外省老兵生活紀事和眷村二代的生命故事。在電視劇處理眷村或探親相關議題的重要代表作品有梁修身在 2005 年所拍攝的公視電視劇集《再見，忠貞二村》；2008 年則有眷村二代出身的製作人王偉忠在中視製播的《光陰的故事》。至於讓臺灣眷村真正受到大陸觀眾廣泛關注的，則是眷村話劇。臺灣表演工作坊與王偉忠合作的新劇《寶島一村》，自 2010 年開始在大陸巡迴演出，據報導當時經常是一票難求。⁸

臺灣開放探親前後，臺灣曾拍過數部探親電影。1988 年臺灣導演郭南宏在政府尚未開放探親之前，即根據偷跑大陸探親老兵口述的故事，投資 1,500 萬籌拍《大陸行》（大陸片名：海峽兩岸大會親），當

8. 張燕娟、林靜嫻，〈電視劇《原鄉》央視熱播 眷村再次走進觀眾視野〉，《中國新聞網》，2014 年 3 月 19 日，〈<http://www.chinanews.com/tw/2014/03-19/5970528.shtml>〉。

時還特別赴澎湖古村和望安古巷道，充當福建廈門家鄉外景，片中上海外景部分因向新聞局申請赴大陸拍片未准，還委託香港旅遊公司幫忙拍攝，剛拍完即開放探親。⁹幾乎就在同時，另一位導演虞戡平也執導了一部探親電影《海峽兩岸》，描述男主角老兵透過香港旅行社仲介，與闊別 40 年的妻子及女兒約在香港見面，雙方匆匆的見面，相處幾天之後，又要匆匆的離別故事。¹⁰1989 年導演王童執導了由中影出品的《香蕉天堂》，描寫國軍撤守到臺灣的處境，男主角因被懷疑是共諜逃離軍隊，借用別人身分度日，開放探親後被迫與借來身分的親人重逢的荒謬故事。¹¹隔了十年後，2011 年由李祐寧編劇、趙冬苓導演的探親電影《麵引子》，故事敘述男主角離家參軍在臺灣另組家庭，

9. 黃仁，《俠骨柔情：電影教父郭南宏：見證台灣電影 60 年》（臺北：秀威出版社，2012 年），頁 179，《Google 圖書》，<<https://books.google.com.tw/books?id=L33LGDuxDcAC&pg=PA179&lpg=PA179&dq=%E9%9B%BB%E5%BD%B1%E6%95%99%E7%88%B6%E9%83%AD%E5%8D%97%E5%AE%8F%20%3A%E8%A6%8B%E8%AD%89%E5%8F%B0%E7%81%A3%E9%9B%BB%E5%BD%B160%E5%B9%B4%EF%BC%8C%E5%A4%A7%E9%99%B8%E8%A1%8C&source=bl&ots=IP79U7mpkX&sig=ACfU3U2myW9362FQARiEL-XkXm-e2v8kxA&hl=zh-TW&sa=X&ved=2ahUKEwiCkfTpkOjrAhUUhZQKHQ-bBHwQ6AEwChOECAEQAQ#v=onepage&q=%E9%9B%BB%E5%BD%B1%E6%95%99%E7%88%B6%E9%83%AD%E5%8D%97%E5%AE%8F%20%3A%E8%A6%8B%E8%AD%89%E5%8F%B0%E7%81%A3%E9%9B%BB%E5%BD%B160%E5%B9%B4%EF%BC%8C%E5%A4%A7%E9%99%B8%E8%A1%8C&f=false>>。

10. 百度搜索，〈海峽兩岸〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），《百度搜索》，<<https://baike.baidu.com/item/%E6%B5%B7%E5%B3%A1%E4%B8%A4%E5%B2%B8/7728474>>。

11. 維基百科，〈香蕉天堂〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），《維基百科》，<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A6%99%E8%95%89%E5%A4%A9%E5%A0%82>>。

臺灣的妻子過世後，男主角帶著女兒到大陸，見到了當年離鄉而尚未出世的兒子，兒子無法諒解為何父親遲遲沒有返鄉，十年後主角中風，父子再度團聚的故事。¹²2015年《香蕉天堂》的導演王童再度推出《風中家族》，描寫三個軍人一起從大陸淮北逃到上海，再從上海逃到臺灣，在臺灣安家落戶，其中一人一直思念大陸淮北親人，結果1987年政府終於允許返回大陸探親時卻過世了。¹³

表 1 歷年兩岸製播老兵探親的影視作品

年 份	導 演	出版地點	片 名
1988 年	郭南宏	臺灣	《大陸行》
1988 年	虞戡平	臺灣	《海峽兩岸》
1989 年	王 童	臺灣	《香蕉天堂》
1990 年	武珍年	大陸	《假女真情》
1990 年	吳貽弓	大陸	《月隨人歸》
2009 年	王全安	大陸	《團圓》
2011 年	趙冬苓	臺灣	《麵引子》
2014 年	張國立	大陸	《原鄉》
2015 年	王 童	臺灣	《風中家族》

資料來源：作者自行整理。

除了臺灣所拍攝的探親電影，大陸影壇也先後拍過數部探親電影。1990年上海電影製片廠先後拍了兩部探親影片，一部是吳貽弓導演的《月隨人歸》，根據趙章予的同名小說及周山、劉景清的電影文

12. 百度搜索，〈麵引子〉，2020年2月3日（檢索），《百度搜索》，〈<https://baike.baidu.com/item/%E9%9D%A2%E5%BC%95%E5%AD%90>〉。

13. 維基百科，〈風中家族〉，2020年2月3日（檢索），《維基百科》，〈<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A2%A8%E4%B8%AD%E5%AE%B6%E6%97%8F>〉。

學劇本《租妻》改編。故事內容敘述離家 36 年的男主角，從臺灣帶著鄰居太太充當假妻返回大陸探親，遇到已為寡婦的初戀情人，形成複雜糾結關係的故事。¹⁴另一部則是武珍年導演的《假女真情》，由上海與浙江電影製片廠於 1990 年聯合出品。主要劇情敘述臺灣王姓老兵從臺灣回大陸尋找親生女兒，但沒見到女兒接他，臺胞接待站找到王姓小學老師把老人接到家中照顧，並與臺胞接待站一起幫老人尋找女兒，後來終於團聚的故事。¹⁵再就是 2009 年由王全安所執導，北京中天鼎盛影視出品的《團圓》。敘述臺灣退伍老兵到上海，尋找失散幾十年的妻子和兒子。他的妻子已另嫁並生兩個女兒。老兵希望能帶著失散母子一起到臺灣生活，但卻引發這個家庭劇烈震盪，使得親人團聚變成彼此的傷害，老兵只好再度回臺。該片並獲得 2010 年柏林電影節最佳編劇銀熊獎。¹⁶

從前述兩岸探親及眷村影視作品文類的回顧與梳理，大部分都集中於親人離散、思念家人、親屬重聚等私領域小敘事，兩岸分隔的鉅型敘事，在所有作品中多半只充作為是背景。而《原鄉》的敘事焦點卻與先前所有探親作品有很大的不同：先前相關主題的電影，主要是依製作方決定空間落點，故事不是集中在臺灣就是在大陸，《原鄉》算是首部分別以臺灣及大陸兩個空間雙線進行敘事的作品；其次，《原鄉》有很大一部分敘事焦點，集中於警總官員與退伍老兵之間的博弈。劇中扮演警總官員的路長功（陳寶國飾），在劇中是第二男主

14. 互動百科，〈月隨人歸〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），《互動百科》，<http://www.baik.com/wiki/%E3%80%8A%E6%9C%88%E9%9A%8F%E4%BA%BA%E5%BD%92%E3%80%8B>。

15. 百度百科，〈假女真情〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），《百度百科》，<https://baike.baidu.com/item/%E5%81%87%E5%A5%B3%E7%9C%9F%E6%83%85/5630747?fr=aladdin>。

16. 百度百科，〈團圓〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），《百度百科》，<https://baike.baidu.com/item/%E5%9B%A2%E5%9C%86/3123325>。

角，戲份相當吃重。而劇中有不少情節都是在處理警總在眷村的佈建與偵防，以防堵退伍將官或老兵赴大陸探視，甚至不惜以「匪諜」罪名羅織。這種敘事焦點，唯一與之相關的只有《香蕉天堂》，片中兩名在大陸被抓伏隨軍來臺灣的小兵，頂替了兩個軍籍姓名，其中一個姓名因涉嫌匪諜，遭到警總逮捕刑求，導致被釋放後精神異常，這是所有老兵電影中唯一有警總身影的電影。¹⁷只不過《香蕉天堂》所敘述的故事背景是 1950 年代，與陸劇《原鄉》所刻畫的 1980 年代，存在了 30 年的落差。這些因素都使得《原鄉》不同於先前所有探視文類的影視作品，也使其存有很大的學術探討空間。

貳、文獻檢視與研究途徑

一、有關外省老兵返鄉運動與開放兩岸探親的研究

大陸電視劇《原鄉》的劇情末尾，部分觸及到了具體發生在臺灣 1980 年代末期的外省老兵返鄉運動。在當時外省老兵何文德有意打破兩岸探親禁令的政策限制，在 1987 年 4 月 12 日結合當時民進黨前身的黨外立委許國泰與黨外前進系成員發起「自由返鄉運動」，成立「外省人返鄉探親促進會」，目標是「以達到自由返回大陸探親為唯一目標」，要求政府開放臺灣外省老兵能回大陸探親。並在四月下旬對外發放 30 萬份〈我們已沉默了 40 年〉傳單。¹⁸此運動也促成當時執政的國民黨開始正視外省老兵的探親問題，經內部研議後遂於 1987 年 10 月

17.黃致遠，《國中歷史教育的影視輔助教學分析：以王童《香蕉天堂》為中心》（臺北：臺灣師範大學歷史系碩士論文，2013 年），頁 53-57，《國立臺灣師範大學圖書館》，〈<http://rportal.lib.ntnu.edu.tw/bitstream/20.500.12235/95367/1/n059722111401.pdf>〉。

18.維基百科，〈外省人返鄉探親促進會〉，2020 年 2 月 3 日（檢索），《維基百科》，〈<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A4%96%E7%9C%81%E4%BA%BA%E8%BF%94%E9%84%89%E6%8E%A2%E8%A6%AA%E4%BF%83%E9%80%B2%E6%9C%83>〉。

15日正式宣布開放探親。¹⁹自此返鄉運動與兩岸探親亦成為臺灣社會學界所探討的子題之一。

社會學界直接以外省老兵返鄉探親為主題的研究，係中研院民族所研究員胡台麗於1990年撰寫的〈從沙場到街頭：老兵自救運動概述〉，詳細交待了這場運動的背景、緣起與發展過程。這篇論文並同其他同步發生的其他社會運動的論文，一起收入了由徐正光、宋文里合編的《台灣新興社會運動》一書中。²⁰胡台麗稍後並持續探討外省老兵族群同議題，並於1993年發表〈芋仔與番薯：台灣「榮民」的族群關係與認同〉。²¹而兩岸開放探親之後究竟對臺灣社會產生怎樣的影響，當時的張榮發國家政策研究資料中心曾在社會學者瞿海源、丁庭宇、林正義與蔡明璋四人的合作下，做了一個龐大的民意調查，並在1989年以《大陸探親及訪問的影響》為題出版。該研究發現當時多數民眾都認為探親規定太嚴，認為兩岸不能直航造成許多不便，也多半對未來開放持樂觀態度。²²隨著開放探親，陸續也出現了兩岸婚姻的問題，任教東海大學的趙彥寧曾針對此一主題進行研究，陸續發表了〈公民身份、現代國家與親密生活：以老單身榮民與「大陸新娘」的婚姻為研究案例〉，以及〈親密關係做為反思國族主義的場域：老榮民的兩岸婚姻衝突〉等兩篇論文，探討其中所衍生的問題。²³

除了相關研究外，中央研究院並在2009年建立的「臺灣外省人生

19. 瞿海源、丁庭宇、林正義、蔡明璋，《大陸探親及訪問的影響》（臺北：國家政策研究資料中心，1989年），頁12。

20. 胡台麗，〈從沙場到街頭：老兵自救運動概述〉，徐正光、宋文里編，《台灣新興社會運動》（臺北：巨流出版社，1990年），頁157-173。

21. 胡台麗，〈芋仔與番薯：台灣「榮民」的族群關係與認同〉，張茂桂等，《族群關係與國家認同》（臺北：業強，1993年），頁279-325。

22. 瞿海源、丁庭宇、林正義、蔡明璋，《大陸探親及訪問的影響》，頁51。

23. 趙彥寧，〈公民身份、現代國家與親密生活：以老單身榮民與「大陸新娘」的婚姻為研究案例〉，《臺灣社會學》，第8期，2004年8月，頁1-41。

命記憶與敘事資料庫」中，就老兵返鄉運動進行訪談，訪談者選取三種身分受訪者：老兵、民進黨個別成員、學者。共完成六位當年主要參與者的拍攝訪談。受訪者包括王曉波、何文德、范異綠、姜思章、夏子勛、張富忠等。訪談主題以個人參與老兵返鄉探親運動經過及觀察為主。訪談內容整理後，輔助參考當年參與者的相關著作及自傳、報紙及雜誌相關報導，撰寫成〈一條漫長回家的路：老兵返鄉探親運動〉口述歷史報告，由王佩芬主筆、張茂桂潤飾，嘗試重現當年老兵返鄉探親運動歷程，並做為後續研究者參考。²⁴

二、有關兩岸探親電影的研究文獻

《原鄉》雖早在 2012 年即殺青，但由於必須經過審批，排到央視播出的期間已是 2014 年，當時大陸學界對《原鄉》這部電視劇未見任何深度的研究。若干初階的評論亦是集中在鄉愁、國族認同與召喚的主軸上。在央視播出時適逢臺灣發生反對兩岸簽訂服務貿易協定的「三月學運」，時任中國社會科學院臺灣研究所的學者陳桂清在評論《原鄉》時，不僅將此劇與這場運動做了連結，更連結上習近平所倡議的「中國夢」。他撰文指出，「臺灣社會掀起的『反服貿學生運動』便是部分民眾『反中仇陸』心態的投射。他們害怕兩岸走近，擔心臺灣被大陸吞併，喪失所謂的『主體性』，因此極力阻撓兩岸經濟合作、融合。對此，我們需拿出老兵們衝破藩籬執著回鄉的勇氣，破除橫亙在兩岸同胞之間的心牆，確保兩岸關係良性發展」。甚至進一步呼籲「兩岸需要將《原鄉》中一個個小家的團圓彙聚成民族大家庭的團圓，攜手同心，共同實現國家富強、民族振興的『中國夢』」。²⁵再例如任教首都經濟貿易大學工商管理學院的張祖群在其〈符號、鏡

24. 王佩芬，〈一條漫長回家的路——老兵返鄉探親運動〉，2017 年 10 月 30 日，《台灣外省人生命記憶與故事資料庫》，〈http://ndweb.iis.sinica.edu.tw/TWM/Public/pdf/old_soldier.pdf〉。

頭中傳遞的政治正能量：《原鄉》評析》中集中討論《原鄉》電視劇的歷史背景，如老兵婚姻、授田證等，也提及了臺灣戒嚴時期的白色恐怖等，另一部分討論「鏡頭特寫」，事實上只處理一個「想回那邊看老娘的請舉手」一個場景，其他鏡頭都是與《原鄉》電視劇無關的其他文本，最終的結論就是「海峽兩岸同文、同根、同種、同屬中華民族的歷史事實，同屬一個中國的正能量」。²⁶另外任教湖南師範大學新聞與傳播學院的蔣超與傅居正在〈評電視劇《原鄉》的主題思想與藝術特色〉一文中，也只將評論焦點完全置於老兵的鄉愁上，儘管他們注意到《原鄉》「從一開始就設置『老兵與警總』，即『民意與高壓政策』之間尖銳的矛盾對立衝突」，但他們後續還是集中討論老兵的思家情感面，最終歸結在「濃烈的鄉愁，割捨不斷的尋根情結」上。²⁷

至於討論其他涉及兩岸探親影視作品的研究也同樣不多。比較值得注意地是 1989 年出品的電影《香蕉天堂》，是所有電影中唯一觸及老兵與警總關係的電影，而其所涉及的背景則是 1950 年代冷戰大結構下的白色恐怖氛圍。社會學者陳光興曾在 2001 年出版的期刊論文〈為什麼大和解不／可能？〈多桑〉與〈香蕉天堂〉殖民／冷戰效應下省籍問題的情緒結構〉一文中，指《香蕉天堂》是以黑色諷刺的拍攝策略，呈現情治人員硬是粗暴地將沒有政治企圖的小人物打成匪諜，認為他們是被時局操弄，被大時代犧牲掉的一群人。²⁸此外，黃致遠在其

25. 陳桂清，〈電視劇「原鄉」助力兩岸關係發展〉，《中國台灣網》，2014年4月4日，〈<http://tw.people.com.cn/n/2014/0404/c104510-24826263.html>〉。

26. 張祖群，〈符號、鏡頭中傳遞的政治正能量：《原鄉》評析〉，《電影評介》（貴陽），第7期，2014年7月，頁1-5。

27. 蔣超、傅居正，〈日暮鄉關何處是 家國故土長相思——評電視劇《原鄉》的主題思想與藝術特色〉，《電影評介》（貴陽），第13期，2014年7月，頁79-81。

28. 陳光興，〈為什麼大和解不／可能？〈多桑〉與〈香蕉天堂〉殖民／冷戰效

研究電影《香蕉天堂》的碩士論文中，同樣也指出該片呈現了 1950 年代的肅殺氛圍，軍隊中潛藏的情治人員，隨時隨地監控小兵，甚至加以株連迫害。²⁹ 儘管在電影《香蕉天堂》中主角都是年輕的小兵，與《原鄉》中的老兵有 30 年的差距，但片中所塑造的警總形象，卻是一致的。

至於大陸電影中涉及 1949 年以後臺灣的題材本來就少，因而處理此一題材的學術文獻更少，這中間能搜尋到的重要學術文本僅有任教北京師範大學藝術與傳媒學院藝術理論系唐宏峰的研究。她曾於 2012 年於臺灣出版的《FaAj 電影欣賞學刊》中發表〈後冷戰時代的「團圓」——大陸電影中的臺灣故事〉，以王全安 2009 年執導的《團圓》為核心，探討大陸電影中的臺灣老兵探親影像。唐宏峰認為《團圓》已是大陸電影工作者對臺灣有關外省老兵及眷村的影視作品接觸過後的年代，因而與臺灣的影視作品之間存有一定的互文性。她指出《團圓》中的兩岸故事不再被賦予強烈的政治判斷，轉而突出人類普遍的情感傷痛，政治價值的抉擇被轉換成一種無奈而中立的歷史悲情，因而唐宏峰選擇了無階級、去政治、超意識形態的「情感結構」視角，認為《團圓》這部電影突出了後冷戰時代的主題。她認為過往大陸電影中所拍攝的兩岸題材，多半集中思鄉、歸鄉的母題，呈現分隔之苦、血濃於水、跨越的艱難、返家的喜悅等情感，但這種思鄉的情緒，經常被轉化成一種強烈的愛國之情，影片人物的鄉愁被轉化成一種對祖國的召喚與呼應，同時透過各種敘事上升為一種思念祖國大陸的情結，這種對大陸故土的懷念，代表一種正確的政治取向。³⁰ 而唐宏

應下省籍問題的情緒結構〉，《臺灣社會研究季刊》，第 43 期，2001 年 9 月，頁 41-110。

29. 黃致遠，《國中歷史教育的影視輔助教學分析：以王童《香蕉天堂》為中心》，頁 53-57。

30. 唐宏峰，〈後冷戰時代的「團圓」——大陸電影中的台灣故事〉，《FaAj 電影欣賞學刊》，第 9 卷第 1 期，2012 年 9 月，頁 20-21。

峰認為在《團圓》裡，鄉愁已經喪失了國族的色彩，成為對具體地點「上海」的思念，影片中沒有一句上升至「祖國」的話，也沒有對「統一」鉅型議題的暗示，主角的「返鄉」其實只是單純的「探親」，他從未想要歸鄉，只是想要帶大陸妻子與兒子回臺灣生活。這中間的敘事，唐宏峰認為展現了一種對臺灣人身分情感認同的理解，畢竟大批返鄉探親的老兵最終還是選擇回臺生活，幾十年的歷史處境已使得情感結構趨於認同臺灣，故鄉可以視為精神文化上的渴望，但現實的選擇還是另外一回事。³¹

透過上述文獻的檢視，不難發現有關大陸電影中有關探親主題的研究，由於案例不多，因而兩岸學者投入的研究也不多，有限的學術文獻也多半集中於認同與情感的層面，而電視劇《原鄉》在類型上雖可歸類為老兵探親的故事，但在敘事上明顯不同其他影視作品，可供分析探討的地方也很多。

三、研究視角與途徑

本研究將嘗試透過三個視角來處理這部電影劇。第一個分析策略即是敘事分析(narrative analysis)。做為一個影片類型，過往的眷村或是探親電影，在敘事上大抵集中在老兵思鄉或是兩岸親友從離散到重聚的小敘事上，在故事安排上總結而言所採取的是一種返鄉的「旅行敘事」(travel narratives)類型，它不是對未知空間的探索，而是對已知空間經歷時間變幻後的追尋。根據學者臧國仁與蔡琰的界定，旅行敘事探討「敘事者如何將其外出或居遊觀察所得之日常旅遊事蹟寫入故事，如何將生活（生命經驗）與情境互動，如何述說旅途歷程與他

31.唐宏峰，〈後冷戰時代的「團圓」——大陸電影中的台灣故事〉，頁24-25。

32.臧國仁、蔡琰，〈旅行敘事與生命故事：傳播研究取徑之芻議〉，《新聞學研究》，第109期，2011年11月，頁63-64。

人、異地建立之暫時性互動關係等」。³² 電視劇《原鄉》確實包含了這一部分的敘事，但全劇所依循著主要情節(plot)與故事(story)，很明顯與其他探親電影的敘事結構不盡相同，首先《原鄉》不是在臺灣或大陸地區單線進行敘事，而是循臺灣的外省老兵與大陸親人兩條線進行；其次，《原鄉》加進了一個其他探視影視作品都沒有的一個角色，即警總的情治人員，這使得《原鄉》的敘事結構滲入了政治的鉅型敘事，這使得俄國敘事理論學者普羅普(Vladimir Propp)在探討故事中與主角對應的反派或協助者的角色如何被建構等的觀點，可以拿來檢視《原鄉》電視劇中擔任反派或協助者的角色。³³ 本研究將透過敘事分析的策略，探討《原鄉》這部電視劇在旅行敘事之外，因為警總的介入所開展的另一種衝突敘事(conflicting narratives)結構，亦即主角與反派在彼此衝突情境中的互動過程。

第二個分析策略是形象分析(image analysis)。即是處理《原鄉》劇組究竟藉由那些特定的圖像符號組合，去建構一個他們所想像的臺灣眷村老兵、警總官員乃至 1980 年代臺灣社會的形象。在這裡主要是借助法國符號學家羅蘭巴特(Roland Barthes)在處理圖像傳達意義所提示的分析策略。在巴特看來，形象是可以還原拆解成一組能指(signifier，即符號形式)與所指(signified，即符號意義)的組合，這中間除了呈現符號表面明示的顯示義(denotation)之外，還有隱藏在背後的文化及意識形態的隱示義(connotation)。³⁴ 藉由形象分析可以檢視《原鄉》製作單位是如何從大陸的視角重構、發明，甚至想像一個近 30 年前他們所認為的臺灣社會、臺灣眷村與警備總部。

第三個分析策略，是採用俄國文學批評家巴赫汀(Mikhail Bakhtin)

33. Vladimir Propp, *Morphology of the Folktale* (Austin: University of Texas Press, 1968), pp. 73-75.

34. Stuart Hall, ed., *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices* (London: The Open University, 1997), pp. 36-39.

的對話理論。在巴赫汀看來，在任一文本中要形成一個所謂的真實(formulation of truth)，都勢必要與其他同樣聲稱「真實」的文本接觸，亦即「真實」的範圍不可能受限於個別人的意識中，而是恆常的處在不同文本對話的狀態中，一個文本中永遠存在著不同聲音互為主體的動態再現(intersubjective dynamics of representation)，任何被聲稱的「真實」藉由持續的對話，也持續在不同的意識形態脈絡中被重新定義，正是因為意識形態的作用，這種動態的對話也存在著一組納入與排除的規則(rules of inclusion and exclusion)，只將某些聲音與觀點納入，並將某些觀點與聲音排除在外。³⁵這種分析策略，亦就是所謂互文性分析(intertextuality analysis)，也可以說，如果將《原鄉》電視劇做為一個動態的對話文本，那麼就可以檢視這部電視劇刻意納入了哪些觀點與事物的文本？又刻意排除了哪些觀點與事物的文本？電視劇本中選擇性強調了哪些？又刻意淡化甚至塗抹掉了哪些？

結合上述三種分析策略，本研究就《原鄉》電視劇的文本進行深度的解讀，先梳理出整部電視劇主線敘事結構，再就《原鄉》電視劇與其他文本的互文關係的檢視，檢視其刻意納入了哪些情節與觀點，又刻意刪除了哪些情節與觀點，進一步呈現《原鄉》電視劇究竟企圖述說一個怎樣的臺灣故事。

參、政治權鬥的敘事結構

一般常見大陸老兵返鄉影視作品，主流的敘事結構都是採直線式「旅行模式」，從眷村老兵思鄉的鄉愁起始敘述，接著赴大陸探親，與故鄉親人重聚，或是祭拜已逝親人，由於老兵在臺多半另娶妻室，最後還是再次分離。這種「分離／團圓／再分離」敘事模式，幾乎是老兵探親影視作品的主流。但電視劇《原鄉》卻打破了這種模式，老

35. Cynthia Carter, Gill Branston, & Stuart Allan, eds., *News, Gender and Power* (London & New York: Routledge, 1998), pp. 134-135.

兵返鄉的旅行敘事成了支線，劇中後段僅有老兵杜守正帶著V8攝影機一路走訪四個老兵的故鄉，並留下影像記錄，而貫穿全劇的敘事主線卻是情治單位的警總高層、警總退伍將官與眷村老兵之間的多重對抗與政治博弈，其中岳知春由於是從警總退休的將官，深諳警總的羅織謀略，出面為眷村老兵出謀劃策與警總對弈，這個貫穿整齣電視劇的主線更類似於一種衝突敘事。在這個以政治博弈為主的敘事主線下，「老兵返鄉」不再是個親情聚散的小敘事，而是淪為多層次政治權鬥的敘事，在這場衝突敘事的博弈中，一邊是代表警總高層的老潘與路長功，另一邊則是退伍將官岳知春與老兵洪根生、杜守正、八百黑與朱晉等，雙方就老兵私下返鄉所展開的一場合作與對抗、羅織與反羅織的循環博弈。

從第一集警總退休將官岳知春與警總官員路長功的一場對話中，就已經為這場衝突的博弈定了調。原來警總表面上是要法辦老兵觸犯禁令私下返鄉，但實際上卻是企圖將老兵返鄉羅織成匪諜案以遂行高層政治鬥爭。路長功對岳知春說：「現在私入匪區探親的人多了，有人想用這件事來整老潘！」岳知春回答：「我看是老潘想用這件事來整他的對手！」這個「老潘」在劇中是在警總比路長功還高階的長官；第五集路長功的部屬莊力奇質疑為何要特別針對老兵時，路長功說：「老兵歸退輔會管，退輔會的某位大老，是老潘爭奪中常委的最大對手！」第14集路長功對他的妻子說：「這個案子如果辦成了，說不定可以脫離老潘，我還可以更上一層樓！」這些對話說明警總高層故意要將老兵私下返鄉羅織成匪諜案，並不是真的要執法，實際上是為個人謀取權位的一場權鬥。因而在第13集中岳知春向路長功直接點破：「老兵都是棋子，別人拿棋子打你們，你們就拿棋子打別人，最可憐的就是這些棋子！」路長功的回答是：「這就是政治，你還不懂？」這中間也不避諱還有政治更高層的介入，第17集老潘向路長功解釋何以要偵辦岳知春時表示：「上頭就是這麼吩咐的！」至於誰是上頭？劇中並沒交待，但這種老大哥在幕後操縱一切的暗示，已接近

政治驚悚劇了。

在政治鬥爭的幕後驅動下，《原鄉》劇中的警總與老兵之間就展開了一系列的博弈競爭。警總設計的腳本是企圖將私下赴大陸探親的老兵先羅織成匪諜，進一步牽出其他老兵，塑造成一樁集體行為，再將其構陷成是匪諜組織，作為向上級獻功的績效。在劇中第一個被鎖定的老兵是董家強，結果董家強被警總逮捕且遭到刑求，並以匪諜名義被起訴審判，但最終董家強在判決前突然心臟病發死亡，造成警總的操作前功盡棄，也讓劇中眷村的老兵人人自危，不敢再私下赴大陸探親（第3-4集）。接下來的敘事主線就成為警總急於尋找下一個目標。警總最先鎖定的是以計程車為業的朱晉，由於他在大陸的母親逝世，於是積極說服他以奔喪的名義赴大陸探視，結果朱晉在岳知春的勸阻下打消念頭（第九集）。接下來就是杜守正，杜守正原本計畫以赴美國探望女兒的名義私下赴大陸，並由另外兩名老兵集資買了V8攝影機，預先錄下自己影像讓杜守正帶到大陸給親人，但因警總啟動調查而打住，於是警總再設局以抽獎方式讓杜守正獲得免費機票，促使他進入大陸，警總也派幹員莊力奇以遊客身分伴隨著他一路蒐證（第13-20集）。原本警總官員路長功有意在杜守正回來後，以匪諜組織名義將他與幾位老兵一起逮捕，沒想到岳知春設局讓杜守正轉赴路長功家鄉拍了他母親的畫面，讓路長功方寸大亂，也導致整個逮捕行動取消，而路長功的上司老潘發現了路長功的真實身分後，隨即又企圖將他羅織成匪諜（第25-28集）。最終所有逮捕行動都在老兵上街抗爭下作罷（第31集）。這一連串螳螂捕蟬、黃雀在後的戲碼，讓返鄉探親淪為了故事的支線。

既然《原鄉》情節的主軸變成了衝突敘事，劇中角色也就出現正反派的對立。劇中的警總針對老兵祭出一連串羅織策略。警總官員路長功就在《原鄉》劇中扮演主要反派的角色，不斷地對弱勢老兵設局構陷，而自警總退休的將官岳知春，則是在幕後扮演協助老兵擺脫構陷的角色。這兩個立場衝突對立的角色，在私下又因曾是同袍僚屬，

所以存在私交的情誼關係。在這場博弈過程中，岳知春在劇中曾多次針對著眷村老兵返鄉的正當性，對著路長功正面提出質問。例如第五集路長功替政府辯護：「政府對他們夠好了，那些眷村不都是政府替他們蓋的嗎？只要他們老老實實，不要搞事！」岳知春立即回答：「什麼叫搞事？回趟老家叫搞事？看看爹娘還要軍法審判？」第13集岳知春對著路長功質疑：「老兵回家看老娘、回家看老婆有什麼罪？」路長功的回應是：「你怎麼還這麼天真？上頭要把這個案子做大，我愛莫能助！」第17集岳知春痛斥老兵杜守正的妻子被警總驚嚇得精神失常，岳知春對著路長功說：「為什麼一個人回老家看望自己的親人，妻子會被嚇成那樣，我回答不出來！」路長功辯護說：「任何悲劇都不是個人造成的，那是歷史浩劫，就好像大洪水，我們都在諾亞方舟上，只有同心同德，只有鐵的紀律，才保住方舟上的人！」第25集岳知春再一次質疑：「世界上有哪個法律規定，不讓兒子看老娘？」路長功回答：「黨國利益高於親情……你明知道我們這一代人是要犧牲小我完成大我！」在這裡岳知春的每一次質問，都是站在親情價值高於一切的小敘事基礎上，而路長功的回應，則都是將問題的層次帶到鉅型敘事的政治層面。

與所有眷村老兵探親的影視作品不同，電視劇《原鄉》處理的是臺灣尚未解除探親禁令的年代，眷村老兵私下返鄉的故事。就是因為時代背景是戒嚴年代，《原鄉》電視劇在腳本中加入了一個其他探親影視不曾有過的角色—警總官員，這個角色的介入也改變了整個敘事結構，情治單位企圖羅織眷村老兵犯罪的策略攻防，主導了整部電視劇的敘事結構，探親電影慣常出現的旅行敘事，也被置換成了衝突敘事。

肆、再現臺灣的情治單位：警總

《原鄉》應是兩岸探親的影視作品中，唯一在劇中大量納入警備總部情節的電視劇。然而，距離《原鄉》製播的年代，警總已然消逝

了 20 多年，劇組究竟怎麼拼湊、重建當年警總的形象，同樣值得探討。而這個在臺灣政治轉型過程中曾經備受爭議的部門，幾乎在《原鄉》每一集都被安排登場。《原鄉》第一集的第一個鏡頭就是在大年除夕的警總偵訊室中，一名眷村老兵接受警總官員的偵訊。由大陸演員陳寶國飾演的警總官員陸長功，在劇中戲分相當重，幾乎就是第二男主角。這個偵訊場景的符號，亦是臺灣其他電影再現警總所塑造的意象，例如 1991 年楊德昌執導的《牯嶺街少年殺人事件》，即具體再現了警總偵訊的場景，男主角被誣陷並遭警總拘禁，日以繼夜地逼供審訊，不斷要求其寫下自白，直到他瀕臨崩潰才知道，警總只是要他將其他人的名字抖出來而已。³⁶2019 年出品的《返校》，更是將警總描繪成彷彿地獄鬼域的場景，片中呈現了諸多威權時代的政治符號（諸如教官、「檢舉匪諜，人人有責」的反共標語及廣播、國徽、憲兵、警備總部、倒吊刑求等），甚至將使用暴力刑求的警總塑造成喪屍般的鬼差。³⁷也可以說，在臺灣電影中少數涉及警總形象的題材，幾乎全是負面的。

由於警總早在 1987 年臺灣宣布解嚴後不久即告裁撤，加上警總在臺灣一直是高度對外封閉的情治機構，僅有的文獻也多半是細數其罪狀的批判文字。即便 2018 年政府成立促進轉型正義委員會（促轉會），推動還原歷史真相、開放政治檔案，這中間當然包括警總，但由於警總裁撤已經近 30 年，還原昔日警總面貌相當困難，連促轉會自己都承認「由於警總的規模太過龐大、無所不包，我們對於警總既熟悉、又陌生，如同瞎子摸象。且伴隨警總裁撤、人員遣散，許多檔案資料也因此遺失或遭到不當銷毀；這也導致臺灣社會追求轉型正義的

36. 阿潑，〈《返校》活下來的人：用記憶接力痛苦與真相〉，2019 年 9 月 24 日，〈BIOS monthly〉，<<https://www.biosmonthly.com/article/10098>>。

37. 李志銘，〈台灣影劇中的白色恐怖與轉型正義〉，《芋傳媒》，2019 年 10 月 17 日，<<https://taronews.tw/2019/10/17/499103/>>。

過程中，對警總的認識始終有限，也難以追究相關承辦人員或部門的責任。」³⁸因而《原鄉》的劇組如何建構並塑造這個在臺灣已消逝 25 年多的機構，以及其如何建構當時警總情治人員的形象，有很大的探討空間。特別是在 1980 年代，面對臺灣日益崛起的黨外反對運動，以及大量印行的黨外書刊，警總在當時所扮演的監控與查禁角色，是被放得很大的，當時的警總功能是否真如《原鄉》劇中所刻畫，還在將不小的勤務比重放在防堵外省老兵赴大陸探親上，是很值得探討的。

在空間符號再現上，《原鄉》的劇組成功商借到警總當時位在臺北博愛路的原址（現為國防部後備指揮部）建築物內外拍攝，劇中擔任警總高階官員的路長功與老潘，偵察幹員莊力奇與曹夢等人之間的許多對話，都是選在這座警總舊址的走廊、陽臺與辦公室拍攝。警總內部辦公室陳設上，有幾處涉及政治符號的安排，無意間透露了劇組的政治考量。例如桌上一定置放著小型國民黨黨旗，卻未見國旗，這個特殊小陳設同樣也出現在設在香港的臺灣救總辦公室桌上。臺灣即便是在國民黨一黨獨大的年代，軍事與行政部門的辦公室中也不可能只放置黨旗卻未見國旗。另一個政治符號的安排則是政治人物的圖像，在《原鄉》前面幾集的警總辦公室中，牆上只見孫中山的掛像，中間幾集開始出現蔣介石掛像，直到最後幾集才再加上蔣經國的掛像，這個微妙的變化從臺灣視角中即可識讀出。

《原鄉》劇中刻畫的警總，幾乎可以被形容是個「無所不能、無惡不作」的機構。僅在劇中安排的情節就包括了查禁書刊、羅織罪名、逮捕刑求、致人喪命、製造火災、剝奪工作、威脅蒐證、偽裝詐騙、佈線社區等。例如劇中的路長功在電話中回答部屬有關查禁書刊時說到：「鄉愁詩抄？直接到印刷廠查封！需要什麼法律依據？」（第二集）；老潘交待路長功阻止岳知春出國時，說到：「不管用什

38. 促進轉型正義委員會，〈揭開警總的神秘面紗……〉，《芋生活：促轉專欄》，2019年10月22日，〈<https://living.taronews.tw/2019/10/22/505279/>〉。

麼方法，都要阻止他，車禍、食物中毒、心臟病發……」（第二集）；老兵董家強被捕之後，負責偵訊的警總幹員莊力奇向上級報告說：「已經把口供給他，背得差不多了！」（第五集）；路長功在電話中交待怎麼處置人犯意外死亡時說：「要押送綠島，對，很聰明，然後就是犯人失足落水，怎麼這麼笨哪？我說他會失足落水，就會失足落水，照我說的去辦！」（第10集）。此外在情節安排上還有直接逮捕「私入匪區」的老兵董家強，並在警總偵訊中死亡（第五集）；逼瘋欲返鄉探親的老兵傅有誠（第六集）；讓老兵朱晉的子女喪失工作以逼其擔任細胞（第七集）；以欺騙手法讓老兵杜守正家人抽獎得到赴美機票（第11集）；讓老兵杜守正的妻子驚嚇導致精神失常（第17集）；設計讓老兵八百黑的住宅失火（第19集）等。按照劇中的安排，這些遭受到迫害的老兵事件，全都發生在劇中的眷村莒光新村。

除了警總的作為外，《原鄉》劇中也不斷利用對白，為警總賦予負面的描繪。這中間最重要的是岳知春，由於他在劇中被設定就是從警總退伍的將官，因而對警總的行徑相當熟悉，在劇中他多次以過來人的身分來評論警總，更曾數度與路長功爭論老兵返鄉的正當性，順便批判或嘲諷警總的角色。例如他曾提及：「警總說你沒事就沒事，說你有事就有事」（第三集）；「凡是經過警總公布出來的東西，沒人信！」（第五集）；他在一次與男主角洪根生女兒對話時說到：「妳知道警總最厲害的本事是什麼嗎？不在於他們抓了多少人，不在於他們有多少酷刑，而在於他們製造了恐懼，妳爸爸跟了我幾十年了，在這個節骨眼上，他不敢跟我說實話，因為我是當官的，也因為他擔心我是警總的，警總厲害呀！人人都成了警總了！父子、夫妻、朋友都有警總的影子存在，都把自己的思想深深藏了起來，不敢暴露一絲一毫」（第13集）；在他與朋友閒聊也說到：「濁世之中，焉有潔士？警總之下，焉有淨土啊」（第14集）；「在警總那裡，只會吞噬人性，剩下獸性」（第15集）。可以說，在《原鄉》劇中所有針對警總的批判，幾乎都是藉劇中的杜知春來進行指控。

《原鄉》中所建構的警總，似乎只有一樁主要任務，就是監控偵防眷村，防堵老兵返鄉探視，甚至不惜以匪諜罪名妄加羅織。事實上，就可知的記錄進行互文性的考察，包括警總在內的臺灣情治單位，偵防中共間諜（即抓匪諜）主要是集中在1950-60年代，根據任職國史館編纂的侯坤宏在他一篇討論戰後臺灣白色恐怖的論文中指出，1960年代以後的偵防則是臺獨案居多。³⁹ 記錄上最後幾次以「匪諜」羅織的重要案件，一樁是發生在1979年的「吳泰安匪諜叛亂案」，當時羅織的對象主要是當時高雄的黨外勢力領袖余登發父子；⁴⁰ 另一樁則是發生1980年的「葉島蕾叛亂案」，當時羅織的原因也是當事人有意以黨外名義投身地方選舉。⁴¹ 這兩樁具體被羅織的匪諜案，對象都是當時正在崛起的黨外勢力，而非眷村老兵。畢竟時序進入1980年代的警總，所面對的主要挑戰是威脅國民黨統治正當性的臺灣本土反對力量。根據林清芬在其2005年出版的論文〈1980年代初期台灣黨外政論雜誌查禁之研究〉中分析，警總在1980年代大量的查禁、查扣與停刊黨外雜誌，查扣數目從1980年的九件，升至1986年295件。⁴² 迄今為止臺灣民眾對「警總」的刻板印象，主要都是來自對書刊的查禁，而非對眷村的偵防與老兵私下赴大陸的管控。再根據侯坤宏在討論白色恐怖所及的相關社會部門，其中軍人部分涉及匪諜案主要也是集中在

39. 侯坤宏，〈戰後臺灣白色恐怖論析〉，《國史館學術集刊》，第12期，2006年8月31日，頁160，《國史館》，〈<https://www.drnh.gov.tw/var/file/3/1003/img/10/35560766.pdf>〉。

40. 八卦寮文教基金會，〈橋頭事件40週年：國民黨的政治迫害與吳泰安匪諜叛亂案〉，《新頭殼》，2019年1月8日，〈<https://newtalk.tw/news/view/2019-01-08/190893>〉。

41. 黃國民，〈先抓人·再選舉，葉島蕾被捕真象〉，2017年2月22日，《台美史料中心》，〈<http://taiwaneseamericanhistory.org/blog/mystories520/>〉。

42. 林清芬，〈1980年代初期台灣黨外政論雜誌查禁之研究〉，《國史館學術集刊》，第5期，2005年3月，頁253-325。

1950年代，並無眷村老兵私下返鄉被冠以匪諜遭逮捕的事例。⁴³透過史實事件與《原鄉》的互文分析，不難看出編劇是將當時警總羅織黨外人士成匪諜的情節，置換到眷村老兵的身上。

在官方政策上，1980年代的臺灣官方對大陸尚堅持「三不政策」（不接觸、不談判、不妥協），對中共呼籲的「三通」（通郵、通航、通商）採取抵制的政策，不僅不允許老兵返鄉，也不開放雙方通信與通話，而老兵如果私下與大陸親友通信或返鄉探親，是否如《原鄉》劇中所描繪，會遭到警總逮捕或迫害？在有限的記錄中，似乎並沒有這樣的記載。根據周賢君所著的《為臺灣老兵說一句話》中親身的回憶記錄，臺灣老兵自1980年代開始嘗試與大陸親友通信，採取的方式是找人從香港轉信，但必須有門道，否則舉報遭警總調查，甚至會有牢獄之災。這意味當時在兩岸尚未通郵的前提下，警總確實有介入兩岸通信的情事，而大陸親友寄到臺灣的信件，警總都會先拆閱檢查再寄給家屬，他們也曾恐懼是否會被警總請去盤問，但並沒有真正發生。⁴⁴至於警總是否有在眷村設置暗樁偵測老兵私下赴大陸，甚至秘密逮捕羅織等情事，則未見任何正式記載。

《原鄉》劇中另外建構了一樁警總構陷的白色恐怖事件。即是劇中警總官員路長功之子路台生的生父之謎。《原鄉》全劇接近尾聲之際，警總高層發現路長功的真實身分，其本名為劉鎮邦，且其妹妹恰好在中共擔任高幹，於是刻意設計誘使其子路台生追尋自己身世，發現自己生父石寶恆在年輕時因為思鄉，向路長功借閱大陸出版介紹四川老家風景的畫報遭到調查，並離奇的意外死亡，整個過程路長功都沒有出面承認書刊是自己的，事後路長功內疚不已，遂娶了路台生的母親以保護她安全，而石寶恆死亡的狀況，很明顯就是取材臺灣著名的陳文成命案。按陳文成命案發生在1981年7月間，當時旅美學界陳

43. 侯坤宏，〈戰後臺灣白色恐怖論析〉，頁175-176。

44. 周賢君，《為臺灣老兵說一句話》（臺北：致出版，2014年），頁45-46。

文成回國期間，遭到警總保安處的約談，詢問有關他替《美麗島雜誌》募款事宜，事後卻被發現陳屍在臺灣大學研究生圖書館外的地上。⁴⁵而《原鄉》劇中的石寶恆也是被警總約談次日就在政治大學研究生圖書館墜樓死亡（實則政治大學並無研究生圖書館），這也使得《原鄉》這段影像文本與史實事件文本呈現了某種互文性關係。

由於現存的檔案資料很難還原警總當年的形貌，因而陸劇《原鄉》對警總的建構，有很大部分屬於編劇的想像與創作。在再現策略上，陸劇《原鄉》將警總塑造成一個在臺灣幾近乎無所不能、無惡不作的政治巨靈機構，這反映了怎樣的思維呢？首先，警總在臺灣民間印象中，本來就是一個負面的象徵符號，醜化或是批判警總在臺灣無論如何都是「政治正確」；其次，陸劇《原鄉》的定位主要還是大陸觀眾群，建構警總這樣一個機構，等於是向大陸觀眾傳遞幾個訊息，除了陸籍老兵如何濃烈的思鄉心切外，最重要的是臺灣有一個叫警總這樣的機構，無所不用其極地阻斷老兵這種渴望、甚至還利用其返鄉的渴望，羅織誣陷其為匪諜，換言之，大陸觀眾若僅只是透過此劇來認識臺灣的政治體制，那就誤導得很嚴重了；再其次，陸劇《原鄉》藉由時間的錯置與歷史的挪移，將警總在1950-1960年代的作為轉嫁到1980年代，塑造一個不重視人權、監控人民生活、甚至根本不民主的臺灣，對於1980年代臺灣的解除戒嚴、自由化與民主化的改革，幾乎完全沒觸及。這樣的敘事策略，經廣電總局與國臺辦的背書，在2014年央視的黃金檔播出，顯示大陸官方期待大陸觀眾所識讀的臺灣，並不是一個令人親近且想望的臺灣，而是一個警總統治、流氓橫行、個人人身安全不得保障的臺灣，雖不致說這是在全面醜化臺灣，卻是個負面形象建構的臺灣。

45. 汪佑寧，〈「陳文成命案調查報告」美法醫研判：陳文成被扛著往下丟墜地至少還活半小時〉，《上報》，2018年8月10日，〈https://www.upmedia.com/news_info.php?SerialNo=45984〉。

伍、關鍵的刪除：老兵返鄉運動

《原鄉》最後一集的最後幾個鏡頭，是眷村一群老兵穿上寫著「想家」、「我要回家」字樣的衣服，走上街頭遊行的畫面。一直與老兵作對的警總官員路長功恰巧開車經過，隨即下車加入遊行行列，這場遊行經媒體報導，也讓警總原本逮捕路長功的計畫暫時打消，全劇也就在這裡告終，隨即打上1987年10月14日，蔣經國宣布允許民眾赴大陸探親。同日中國國務院表示：「熱情歡迎臺灣同胞回到祖國大陸探親旅遊，保證來去自由。」的文字。這個在劇中遊行的畫面，應是曾發生在1987年臺灣的真實事件，即「老兵返鄉運動」。然而在《原鄉》劇中，卻是完全沒有提及這個運動，片尾的這場遊行彷彿是個突發事件，事前完全沒有鋪墊，只是鏡頭中帶過主角洪根生騎自行車回眷村，見家門外圍著一群人，一進門見到發瘋的老兵傅友誠身穿寫著「想家」的背心，洪根生的反應是：「這挺正常的，兒子想媽，有什麼不正常啊！」接下來鏡頭就是眷村內一群人都穿著想家的背心走出來，在眷村門口聚集並出現媒體報導，接著上街遊行喊著要回家。這幅畫面完全沒有交代任何動員背景，也未提及來龍去脈，彷彿就是劇中那群莒光新村的老兵自發性的一場活動。換言之，與《原鄉》劇中所有老兵最終獲准返鄉有密切關連的「老兵返鄉運動」，僅僅就保留這麼一個遊行畫面，其他的部分則是全部被刪除了。

按發生在1987年的「老兵返鄉運動」，是臺灣解嚴前後重要的社會運動之一。根據〈台灣外省人生命記憶與敘事資料庫〉中對運動當事人的口述歷史訪談記錄，這個運動主要是由大陸退伍老兵何文德、姜思章與夏子勛等人所發起，他們起先都是個別出現在民進黨抗爭的現場，穿上「想家嗎？」、「望穿山河四十年」的背心，遊走鎮暴部隊前，宣傳老兵返鄉運動理念。並開始辦「想家演講會」，在各個場合散發「我們已等待了四十年……」的傳單，並逐漸取得民進黨內前進系統的支持，最後集合老兵與支持者籌組「外省人返鄉探親促進

會」。至於穿著書寫「想家」的衣服，手持「抓我來當兵、送我回家去」、「白髮娘盼兒歸、紅粧守空幃」等標語上街表達訴求，主要是1987年5月10日在國父紀念館紀念母親節表達訴求，同日還到退輔會的辦公大樓前，要求返鄉探親的權利，中間因溝通不良和退輔會警衛人員發生肢體衝撞。⁴⁶換言之，這本是一個醞釀大半年，並經過策畫動員的運動，也是在這幾波的動員訴求下，國民黨當局最終選擇了開放。只不過這段原本與《原鄉》劇中所有老兵返鄉生涯關係非常密切的社會運動，在劇中不僅沒有交待，連間接提及都沒有。

在討論《原鄉》有限的資料中，並沒有交待何以這段與老兵返鄉相當密切的運動在劇中完全被刪除，但也是因為刪掉這一部分，使得片尾那段遊行的場面，出現得相當突兀，與前面的劇情完全沒有連結。而檢視發生在1987年的老兵返鄉運動，不難發現其與當時在野的民進黨抗爭運動密切相關，早在民進黨推動國會改革、抗議國安法的動員場合，老兵返鄉運動發起人何文德即如影隨形地在現場發傳單，稍後民進黨前進系的政治人物如林正杰、楊祖珺、張富忠、范巽綠、尚潔梅等人，協助其成立籌組「外省人返鄉探親促進會」，並幫忙設計印發傳單與支持推動，⁴⁷可以說老兵返鄉運動所動員發起的活動，背後都有民進黨政治人物的聲援與支持，沒有民進黨當時的助力，老兵返鄉運動不可能最終獲致成功。這一點連民進黨都自認是他們功勞，2017年10月陸委會辦了一場「兩岸交流30年回顧與前瞻」研討會，總統蔡英文即在致詞中指出，催化開放大陸探親，「是民進黨做為一個在野黨，對兩岸關係邁向正常化，所做的第一份努力，更彰顯出民進黨以人民為本的兩岸政策的核心理念。」⁴⁸另外，根據大陸刊物《鳳

46. 觀察編輯部，〈開放大陸探親大事記〉，《觀察》，第50期，2017年10月，《觀察》，〈<https://www.observer-taipei.com/article.php?id=1697>〉。

47. 邱萬興，〈想家：老兵返鄉運動30週年〉，《民報》，2017年10月13日，〈<https://www.peoplenews.tw/news/af69abd0-c4da-45aa-a8ff-ac07bb55aba7>〉。

凰週刊》在 2007 年開放探親 20 年之際製作一個專題〈百萬臺灣老兵歸鄉內幕〉，其中也直接指出：「這個運動檯面上的主角是老兵，幕後的推動者卻是民進黨人士。他們號召老兵打破絕對服從與忠黨愛國的政治信仰，向當權者要求自己的權利。」⁴⁹換言之，回顧老兵返鄉運動而完全不提民進黨似乎很難。是不是因為這樣的顧慮乾脆全部刪去不提，只單獨呈現最終的遊行畫面？在這裡也只能做推測。

另一個可能推測是，做為臺灣 1980 年代重要的社會運動之一，老兵返鄉運動除了受到民進黨支持外，最主要還是一群老兵決心衝破藩籬，經過精心策畫、動員並到處宣傳，才逐漸被媒體關注，匯聚成一股力量。對大陸官方而言，這樣的敘事或許予人「維權」運動的聯想，特別還是有組織化的維權運動，尤其近幾年大陸各省不時傳出退役老兵維權示威的事件，如果誇大老兵返鄉運動的效果，恐怕是審批單位最不樂見的，這或許也是陸劇《原鄉》大幅刪除與淡化老兵返鄉運動的原因之一。

可以說，在《原鄉》電視劇中，所謂老兵返鄉運動僅只是劇中的單一眷村「莒光新村」偶發的一場遊行，而且是在最後一集的最後片段中才出現。整個 1980 年代臺灣的政治社會背景，包括民進黨的成立，以及其所發動的政治改革運動，乃至做為眾多社會運動之一的「老兵返鄉運動」的發起與動員等等，在劇中完全未被納入，這個「去脈絡化」的完整刪除，也讓做為臺灣故事的《原鄉》電視劇，與臺灣的實存歷史經驗與記憶完全脫節。

48. 范正祥，〈兩岸交流 30 週年 蔡總統致詞全文〉，《中央通訊社》，2017 年 10 月 28 日，<<https://www.cna.com.tw/news/firstnews/201710260108.aspx>>。

49. 彭佳予、王豐，〈百萬臺灣老兵歸鄉內幕：臺灣開放老兵探親 20 年〉，《鳳凰週刊》（上海），第 29 期，總第 270 期，2007 年 11 月 20 日，《新浪網》，<http://blog.sina.com.cn/s/blog_4b8bd14501000cal.html>。

陸、結論

陸劇《原鄉》之所以值得分析，在於它是首部完全依循大陸影視產製機制，以臺灣人事物為素材，並且絕大部分在臺灣取景攝製的影視作品。這部企圖捕捉 1980 年代臺灣眷村老兵思鄉並返鄉的作品，與兩岸先前已經製播過的許多作品相比，存在著很大的差異。它能獲准在大陸央視黃金檔時段播出，事前必定經過廣電總局與國臺辦的背書，可以說，這是一部能夠系統性呈現大陸官方認可觀點的電視劇。透過對《原鄉》影像文本的檢視，應可從其中識讀出編劇是如何構思一部他們所想像的臺灣眷村老兵故事，這中間當然也包括臺灣人、臺灣社會乃至臺灣形象等。藉由前述的研究，大致可獲致以下幾項結論。

首先，《原鄉》電視劇所設定的年代是 1980 年代的臺灣，這個年代的海峽兩岸尚未互動交流，卻正是臺灣政治社會轉型變遷最激烈的階段。從 1980 年代初的美麗島事件，稍後的美麗島世紀大審，民意代表增額選舉，江南案、十信案、黨外雜誌大量發行，到稍後的解嚴、開放黨禁報禁等，開放大陸探親只是其中一個環節。要處理這個複雜多變的時代，《原鄉》如何透過大陸視角，重現這個時期的臺灣政治社會，存有很大的解讀空間。但編導似無意重現當時的臺灣社會，因而在影像空間上幾乎完全限縮在眷村的巷弄、幾位主角人物的辦公室與住家客廳內部，只有很少數的街景出現在鏡頭中，1980 年代的臺灣社會風貌、流行文化、政治氛圍等，都未出現在劇中，這種抽離讓《原鄉》這部電視劇近乎完全地去脈絡化，甚至與劇情直接相關的「老兵返鄉運動」都未出現在劇中。顯示《原鄉》僅只是拿臺灣眷村老兵返鄉的素材去重構一個中國敘事，敘說一個當年因戰亂流離臺灣大陸老兵鄉愁與回歸祖國的故事。本研究初始原本有意識讀劇中是否存有建構臺灣 1980 年代社經氛圍的相關文本，結果發現幾乎是完全沒有。

其次，不論是不是為降低政治敏感度，《原鄉》電視劇巧妙的迴避了所有涉及國族認同的訴求。至少在顯示義的指涉上，代表國族認同的符徵，如「中國」、「祖國」、「統一」、「兩岸」、「民族」等鉅型敘事的語詞，都沒有出現在劇中的對話中，取而代之的是象徵兒女私情、骨肉情懷的小敘事，最常出現的語詞是「老娘」、「老家」、「家鄉菜」、「家鄉味」、「家鄉戲」等符徵。這些圍繞於親情的小敘事，讓「認同召喚」被淡化成一種意在言外的隱意義，「回家看老娘」占據了價值置高點，即便《原鄉》全劇沒有述說任何一句「祖國認同」的語詞，但卻依舊瀰漫著濃厚「認祖歸宗」的暗示。

第三，「回家看老娘」既然成了《原鄉》劇中所訴求的最高價值，那麼任何試圖阻礙或是抵制這個價值訴求的力量，就成了反派，甚至是邪惡的代名詞。而在《原鄉》劇中的警總，就扮演了這個角色。在臺灣主流的政治、媒體與文化論述文本中，「警總」原本就是一個被負面框架的機構，《原鄉》也複製了這個刻板印象，劇中的警總幾乎集一切罪惡於一身，不僅凌駕一切權威機構之上，任意對人民逮捕、暗殺、放火、逼供、迫害、羅織等，而這些惡行，似乎只是針對眷村老兵，目的僅只是阻止他們返鄉，或是利用他們「私自返鄉」扣上匪諜的罪名，這個在電視劇《原鄉》中所刻畫出來的政治巨靈，與臺灣實存經驗中的「警總」，是否存在著落差？是有討論空間的。然而臺灣現存的檔案中，並沒有任何確切的記載，證明1980年代的警總，曾經動用類似的手段來對付眷村老兵。

第四，「警總」既然在《原鄉》劇中扮演阻擋老兵返鄉的主要角色，而警總又是《原鄉》劇中唯一凌駕所有公部門的機構，儼然就成為國家的化身。而《原鄉》劇中所有對警總的批判，對無法「回家看老娘」的質疑，特別是藉著劇中退休將官岳知春的口吻，對著代表警總的官員路長功的質問，彷彿隱然就是在針對當年實施戒嚴與「三不政策」的國民黨政府進行批判與控訴。

第五，《原鄉》電視劇在添加了警總這個角色之後，也改變了全

劇的敘事結構。以往臺灣眷村老兵赴大陸探視的影視作品，慣常的敘事結構就是「旅行」，書寫著「少小離家老大回」的無奈，以及「景物依舊、人事全非」的悲情，但《原鄉》敘事在加了「警總」之後，整個敘事結構成了正反對決的「衝突敘事」，警總官員與眷村老兵之間、退休將官與警總官員之間，以及退休將官與眷村老兵之間各自形成多重的合作與對抗關係，特別是繞著「羅織」與「反羅織」之間的博弈，彌漫了整部電視劇，返鄉探親反而成了敘事支線。

第六，做為一個以臺灣為場域的大陸劇，《原鄉》的腳本確實有參考臺灣具體發生過的史實與檔案資料，如老兵回憶錄或是口述歷史材料等，這一點《原鄉》在還原眷村生活上確實做了功課。但在處理警總這個角色時，劇情鋪陳上卻做了不少重組與拼貼，將不少臺灣的實存事件經過變造融進《原鄉》的故事中，例如 1981 年的旅美學者陳文成離奇死亡的情節，被轉嫁成劇中白色恐怖事件的情節；再例如 1980 年代幾樁涉及當時黨外人士的匪諜案，在《原鄉》中也被轉嫁到眷村老兵身上；相對的發生在 1987 年與眷村老兵返鄉關係最密切的「老兵返鄉運動」，在《原鄉》劇中僅保留遊行的畫面，一項長達數年籌畫、動員的社會運動，在劇中變成一樁特定單一眷村的偶發事件。

第七，在研究途徑的選擇上，為了更完整的解讀《原鄉》所涉及的內涵，本論文嘗試融合三種分析策略來處理《原鄉》電視劇的文本，分別是敘事分析、形象分析與互文性分析。敘事分析主要是處理《原鄉》電視劇說故事的形式，藉由敘事結構的檢視，發現《原鄉》刻意捨棄了過往探親影視作品中常見的直線旅行敘事結構，而採取一種以政治羅織博弈的衝突敘事；形象分析主要是檢視《原鄉》製作劇組動員哪些符號（建築、室內陳設、旗幟、領導人照片、服飾、人物造型、角色風格等），去編織他們對近 30 年前臺灣眷村與警備總部的想像；互文性分析做為輔助的分析策略，主要是檢視《原鄉》電視劇中涉及臺灣真實史實部分進行比對，以檢視《原鄉》劇組刻意選擇了

臺灣哪些史實內容，進行剪裁、變造、拼貼、架接後融入《原鄉》電視劇的情節中。從結果看來，要完整解讀文本確實需要採取融合不同的分析策略。

總結以上的分析，不難理解陸劇《原鄉》儘管被框架為一部倫理親情的故事，也很刻意地迴避了所有指涉統獨取向的政治操作，但還是隱藏了濃厚的政治寓意，特別是針對 1980 年代國民黨執政的批判。臺灣的電視頻道最終沒有播出，固然少了對話與論述空間，卻也少了可能的爭議。儘管如此，做為一個純粹從大陸觀點出發，以臺灣人事物為背景所製播的電視劇，而且部分觸及敏感題材，其文本內涵還是有很大的學術討論空間。

（收件：2020 年 4 月 17 日；修正：2020 年 10 月 20 日；採用：2020 年 11 月 3 日）

參考文獻

中文部分

專書

- 周賢君，2014。《為臺灣老兵說一句話》。臺北：致出版。
- 瞿海源、丁庭宇、林正義、蔡明璋，1989。《大陸探親及訪問的影響》。臺北：國家政策研究資料中心。

專書論文

- 胡台麗，1990。〈從沙場到街頭：老兵自救運動概述〉，徐正光、宋文里編，《台灣新興社會運動》。臺北：巨流出版社。頁 157-173。
- 胡台麗，1993。〈芋仔與番薯：台灣「榮民」的族群關係與認同〉，張茂桂等，《族群關係與國家認同》。臺北：業強。頁 279-325。

期刊論文

- 林清芬，2005/3。〈1980年代初期台灣黨外政論雜誌查禁之研究〉，《國史館學術集刊》，第5期，頁 253-325。
- 唐宏峰，2012/9。〈後冷戰時代的「團圓」——大陸電影中的台灣故事〉，《FaAj 電影欣賞學刊》，第9卷第1期，頁 20-30。
- 張祖群，2014/7。〈符號、鏡頭中傳遞的政治正能量：《原鄉》評析〉，《電影評介》（貴陽），第7期，頁 1-5。
- 陳光興，2001/9。〈為什麼大和解不／可能？〈多桑〉與〈香蕉天堂〉殖民／冷戰效應下省籍問題的情緒結構〉，《臺灣社會研究季刊》，第43期，頁 41-110。
- 趙彥寧，2004/8。〈公民身份、現代國家與親密生活：以老單身榮民與「大陸新娘」的婚姻為研究案例〉，《臺灣社會學》，第8期，頁

1-41。

臧國仁、蔡琰，2011/11。〈旅行敘事與生命故事：傳播研究取徑之芻議〉，《新聞學研究》，第109期，頁43-76。

蔣超、傅居正，2014/7。〈日暮鄉關何處是 家國故土長相思——評電視劇《原鄉》的主題思想與藝術特色〉，《電影評介》（貴陽），第13期，頁79-81。

網際網路

2013/3/4。〈兩會／張國立：希望兩岸合拍劇《原鄉》能夠在台灣播出〉，《Nownews》，<<https://www.nownews.com/news/20130304/316416>>。

2014/3/5。〈張志軍主任會見《原鄉》電視劇組主創人員〉，《人民網》，<<http://cpc.people.com.cn/n/2014/0305/c87228-24539900.html>>。

2014/3/20。〈張國立《原鄉》收視領跑 鄉愁引共鳴〉，《北京新浪網》，<<http://news.sina.com.tw/article/20140320/12019151.html>>。

八卦寮文教基金會，2019/1/8。〈橋頭事件40週年：國民黨的政治迫害與吳泰安匪諜叛亂案〉，《新頭殼》，<<https://newtalk.tw/news/view/2019-01-08/190893>>。

互動百科，2020/2/3（檢索）。〈月隨人歸〉，《互動百科》，<<http://www.baik.com/wiki/%E3%80%8A%E6%9C%88%E9%9A%8F%E4%BA%BA%E5%BD%92%E3%80%8B>>。

王佩芬，2017/10/30。〈一條漫長回家的路——老兵返鄉探親運動〉，《台灣外省人生命記憶與故事資料庫》，<http://ndweb.iis.sinica.edu.tw/TWM/Public/pdf/old_soldier.pdf>。

百度百科，2020/2/3（檢索）。〈假女真情〉，《百度百科》，<<https://baike.baidu.com/item/%E5%81%87%E5%A5%B3%E7%9C%9F%E6%83%85/5630747?fr=aladdin>>。

- 百度百科，2020/2/3（檢索）。〈團圓〉，《百度百科》，<<https://baike.baidu.com/item/%E5%9B%A2%E5%9C%86/3123325>>。
- 百度搜索，2020/2/3（檢索）。〈原鄉〉，《百度搜索》，<<https://baike.baidu.com/item/%E5%8E%9F%E4%B9%A1/12913202?fr=aladdin>>。
- 百度搜索，2020/2/3（檢索）。〈海峽兩岸〉，《百度搜索》，<<https://baike.baidu.com/item/%E6%B5%B7%E5%B3%A1%E4%B8%A4%E5%B2%B8/7728474>>。
- 百度搜索，2020/2/3（檢索）。〈麵引子〉，《百度搜索》，<<https://baike.baidu.com/item/%E9%9D%A2%E5%BC%95%E5%AD%90>>。
- 李志銘，2019/10/17。〈台灣影劇中的白色恐怖與轉型正義〉，《芋傳媒》，<<https://taronews.tw/2019/10/17/499103/>>。
- 李夏至，2014/3/7。〈大陸首部反映台灣老兵返鄉題材劇將播〉，《北京日報》，<<http://media.people.com.cn/BIG5/n/2014/0307/c40733-24562967.html>>。
- 汪佑寧，2018/8/10。〈「陳文成命案調查報告」美法醫研判：陳文成被扛著往下丟墜地至少還活半小時〉，《上報》，<https://www.upmedia.mg/news_info.php?SerialNo=45984>。
- 汪威江，2014/8。〈開門競爭，文化部勿強守門〉，《兩岸文創誌》，第8期，《SmartCulture 兩岸文創誌》，<http://tccanet.org.tw/article-405.html#.XyZYaR_itdg>。
- 阿 潑，2019/9/24。〈《返校》活下來的人：用記憶接力痛苦與真相〉，《BIOS monthly》，<<https://www.biosmonthly.com/article/10098>>。
- 邱萬興，2017/10/13。〈想家：老兵返鄉運動 30 週年〉，《民報》，<<https://www.peoplenews.tw/news/af69abd0-c4da-45aa-a8ff-ac07bb55aba7>>。
- 促進轉型正義委員會，2019/10/22。〈揭開警總的神秘面紗...〉，《芋

- 生活：促轉專欄》，〈<https://taronews.tw/2019/10/22/505279/>〉。
- 范正祥，2017/10/28。〈兩岸交流 30 週年 蔡總統致詞全文〉，《中央通訊社》，〈<https://www.cna.com.tw/news/firstnews/201710260108.aspx>〉。
- 侯坤宏，2006/8/31。〈戰後臺灣白色恐怖論析〉，《國史館學術集刊》，第 12 期，頁 139-203，《國史館》，〈<https://www.drnh.gov.tw/var/file/3/1003/img/10/35560766.pdf>〉。
- 彭佳予、王豐，2007/11/20。〈百萬臺灣老兵歸鄉內幕：臺灣開放老兵探親 20 年〉，《鳳凰週刊》（上海），第 29 期，總第 270 期，《新浪網》，〈http://blog.sina.com.cn/s/blog_4b8bd14501000cal.html〉。
- 黃仁，2012。《俠骨柔情：電影教父郭南宏：見證台灣電影 60 年》。臺北：秀威出版社。《Google 圖書》，〈https://books.google.com.tw/books?id=L33LGDuxDcAC&pg=PA178&lpg=PA178&dq=%E9%83%AD%E5%8D%97%E5%AE%8F%EF%BC%8C%E5%A4%A7%E9%99%B8%E8%A1%8C&source=bl&ots=IO8aU2eolX&sig=Vqoe8rwB37HP0_NN11QgAdbfWXQ0&hl=zh-TW&sa=X&ved=0ahUKEwiBpfnLmcj_XAhUHOOrwKHTcIAo0Q6AEIKzAB#v=onepage&q=%E9%83%AD%E5%8D%97%E5%AE%8F%EF%BC%8C%E5%A4%A7%E9%99%B8%E8%A1%8C&f=false〉。
- 黃致遠，2013。《國中歷史教育的影視輔助教學分析：以王童《香蕉天堂》為中心》。臺北：臺灣師範大學歷史系碩士論文。《國立臺灣師範大學書館》，〈<http://portal.lib.ntnu.edu.tw/bitstream/20.500.12235/95367/1/n059722111401.pdf>〉。
- 黃國民，2017/2/22。〈先抓人·再選舉，葉島蕾被捕真象〉，《台美史料中心》，〈<http://taiwaneseamericanhistory.org/blog/mystories520/>〉。
- 許容榕，2013/3/5。〈張國立《原鄉》可望到民視〉，《中時電子報》，〈<https://tw.news.yahoo.com/%E5%BC%B5%E5%9C%8B%>〉。

E7%AB%8B-%E5%8E%9F%E9%84%89-%E5%8F%AF%E6%9C%9B%E5%88%B0%E6%B0%91%E8%A6%96-213000755.html>。

張燕娟、林靜嫻，2014/3/19。〈電視劇《原鄉》央視熱播 眷村再次走進觀眾視野〉，《中國新聞網》，<<http://www.chinanews.com/tw/2014/03-19/5970528.shtml>>。

陳桂清，2014/4/4。〈電視劇「原鄉」助力兩岸關係發展〉，《中國台灣網》，<<http://tw.people.com.cn/n/2014/0404/c104510-24826263.html>>。

維基百科，2020/2/3（檢索）。〈外省人返鄉探親促進會〉，《維基百科》，<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A4%96%E7%9C%81%E4%BA%BA%E8%BF%94%E9%84%89%E6%8E%A2%E8%A6%AA%E4%BF%83%E9%80%B2%E6%9C%83>>。

維基百科，2020/2/3（檢索）。〈香蕉天堂〉，《維基百科》，<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A6%99%E8%95%89%E5%A4%A9%E5%A0%82>>。

維基百科，2020/2/3（檢索）。〈風中家族〉，《維基百科》，<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A2%A8%E4%B8%AD%E5%AE%B6%E6%97%8F>>。

觀察編輯部，2017/10。〈開放大陸探親大事記〉，《觀察》，第50期，《觀察》，<<https://www.observer-taipei.com/article.php?id=1697>>。

英文部分

專書

Carter, Cynthia, Gill Branston, & Stuart Allan, eds., 1998. *News, Gender and Power*. London & New York: Routledge.

Hall, Stuart, ed., 1997. *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. London: The Open University.

Propp, Vladimir, 1968. *Morphology of the Folktale*. Austin: University of Texas Press.

Cultural Narrative and Image-making: Representations of the Taiwan Garrison Command and Veterans in the Mainland China Television Drama “My Native Land”

Yen-yuan Ni

(Professor, Department of New Media and Communication Administration,
Ming Chuan University)

Abstract

This study uses a textual reading of the Mainland China Television drama “My Native Land”, to investigate Taiwan’s military dependents’ villages and the Taiwan Garrison Command (TGC), as reconstructed in the series. The series was the first filmed work that uses a Mainland mainstream viewpoint to narrate Taiwan veterans’ home visiting. The officially-censored content is sufficient to robustly demonstrate how the Mainland imagines the culture of Taiwan. As a result, there is a specific academic interest in performing a textual reading of this series. This study shows that the “My Native Land” production unit intentionally expanded the role played by the TGC in the struggles of veterans as they attempted to return home and visit their relatives. As a result, returning home to visit relatives becomes a political tangle of conflict and gamesmanship. This study also finds that the “My Native Land” production unit intentionally appropriated a certain number of Taiwanese historical events, which were then altered and blended into the plot.

Keywords: Representations, Mainland China Television Drama, Veteran, Home Visiting, Taiwan Garrison Command

